

СВОВОДА

СВОВОДА

UKRAINIAN DAILY

УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

VOL. CV. № 16 SATURDAY, JANUARY 24 1998

PARSIPPANY AND NEW YORK

CENTS 75 - ЦЕНТИВ

ПАРСИППАНІ І НЬО ЙОРК

СВОВОДА, 24-ГО СІЧНЯ 1998 Р.

Ч. 16

PIK CV

ПРЕЗИДЕНТИ УКРАЇНИ І БІЛОРУСІ ОГОВОРІЛИ ЕКОНОМІЧНУ СПІВРАЦІЮ

Київ (УНІАР). — Президент України Леонід Кучма провів 20-го січня телефонічний розмову з президентом Білорусі Олександром Лукашенком.

Як повідомляє українське радіо, голови держав обговорили проблеми і перспективи двосторонніх відносин передусім економічного характеру.

Президенти узгодили основні складові механізму скасування податку на додану вартість на імпорт

товари. Вирішено, що пакет українсько-білоруських економічних документів готуватиметься на зразок схеми одностороннього економічного одностороннього характеру.

Для прискорення здійснення президентських рішень Мінськ на початку лютого має відвідати прем'єр-міністр України Валерій Пустовийтено.

Створюють податкову поліцію

Київ (Р.Р.). — Верховна Рада України 16-го січня схвалила в другому читанні поправку до закону про Державну податкову службу України. Згідно з цією поправкою Податкова адміністрація отримала більше прав, які дають їй змогу боротися з тіньовою економікою.

Для цього закон доповнив п'ятим розділом про податкову поліцію. Вона контролюватиме виконання фіскального законодавства, здійснюватиме кримінально-процесуальні, охоронну та оперативно-розшукову функції. Раніше цим займався міліція.

Податковій поліції надано право проводити досудове слідство в межах своїх компетенцій та вживати заходів для компенсації шкоди, завданої державі.

„Громада“ заопікувалася інтелігенцією

Київ (Р.Р.). — У вікторок, 20-го січня, газета „Всукраїнське Ведомості“ повідомила про зустріч у штаб-квартирі партії „Громада“ керівників партії з дітьми містечка України.

Керівники „Громади“ повідомили, що вирішили взяти під свою опіку дітей містечка у період злигоднів і знебачити до духовних цінностей. Письменники Роман Іваненко та Валерій Шевчук наголошували на видатній ролі мистецтва в минулому української культури.

Як пише журналіст Дерев'яний, депутат Верховної Ради України Юлія Тимошенко сказала, що кожен „Служити енергетичній системі України“ та „Громада“ готові допомогти українцям творцям, нехай

лише скажуть, що треба зробити. Заспокоєна такою пропозицією творча інтелігенція на якийсь час навіть розбухала.

Із цієї розгубленості їх вивела „тинковий“ міністр культури Лариса Скорик. Вона сказала, що творчий потенціал України ні трохи не поступається Франції, але на відміну від підприємців французи, українці ніяк не можуть його використати. Її виступ викликав дискусію.

Після виступів надійшли пропозиції щодо поліпшення видання книг, відновлення бібліотек та оживлення діяльності журналу „Сучасність“.

Учасники зустрічі домовилися про наступні зустрічі та домовленості в ділових справах.

Українські вчені винайшли нові регулятори росту рослин

Київ (УНІАР). — Вчені Інституту біоорганічної хімії та нафтохімії (ІБХН) Національної Академії Наук України спільно з іншими науковими установами в Українському Академічному Аграрному Наук створили високоефективні екологічно безпечні регулятори росту рослин нового покоління та використовували їх при вирощуванні понад 20 сілсько-господарських культур.

Випробування зручні препаратів формують понад 30 найменувань для різних форм господарювання: насінних і културооборобних заводів, колективних та приватних сілсько-господарських підприємств, власників присадибних ділянок.

Міністр України у справах науки і технологій Володимир Семинюченко підкреслює, що нові технології виробництва, захисту рослин і регулято-

рів рослин мають величезне значення для підвищення економічного росту у державі, збільшення валового внутрішнього продукту.

Випробування проводяться у межах державної програми науково-технічного та інноваційного розвитку.

Нова науковистка продукція за багатьма показниками, перш за все, екологічною, перевершує світовий рівень, вважають фахівці. Сьогодні, при підтримці Міністерства Наук, на базі величезних площ ІБХН шляхом реконструкції створено першу чергу науково-дослідного біотехнологічного виробництва регуляторів росту рослин. Потужність виробництва — 5,000 літрів на рік. Тепер на вільному державних дослідних сілсько-господарських станціях апробуються нові високі і критичні технології, які найближчим часом вийдуть на ринок.

Президент зменшив дефіцит бюджету

Київ. — 21-го січня Президент Леонід Кучма підписав указ, яким зменшив дефіцит державного бюджету з 3,3 відсотка до 2,5 відсотка валового національного продукту.

Виступаючи на пресконференції, прем'єр-міністр Валерій Пустовийтено сказав, що указ спрямований також на зменшення державних видатків. Радник Президента Анастасій Гальчинський заявив перетт, що указ про антикризові заходи має зменшити видатки Адміністрації Президента на 25 відсотків. В Пустовийтено додал, що Уряд зменшить число своїх працівників на 10 відсотків.

Рішення українського Президента підтримав Міжнародний валютний фонд, який заявив, що це зменшить тиск на гривню. Того самого дня Національний Банк України запровадив новий валютний коридор 1.80-2.25 гривні за долар, що теж викликало схвалення в МВФ.

21-го січня віцепрем'єр Сергій Тигиш і міністр економіки Ігор Мітюков поїхали до Вашингтону на переговори з представниками МВФ щодо виплати Україні кредиту на суму 542 млн. дол. В

грудні минулого року МВФ затримав виплату 50 млн. дол. у зв'язку з тим, що державний бюджет України був вищим від передбаченого.

За словами А. Гальчинського зменшення дефіциту здійснюватиметься за рахунок прискорення приватизації, зменшення соціальних пільг і записувань на міжнародних ринках.

В. Пустовийтено, однак, заявив, що бюджетні витрати на соціальні програми Уряд скоротувати не буде. „Навпаки, режис економіки запроваджується для того, щоб ліквідувати всі борги Уряду українцям“, — сказав він в телефонному інтерв'ю. За словами прем'єра, Уряд сформує карміне підприємств, які ухилилися від сплати податків.

Він також визнав, що виплата заборгованих пенсій залежатиме від темпів великої приватизації. З ініціативи Уряду готується проект президентського указу, який скасує сертифікати приватизації. Після ухвалення Президентом програми приватизації на цей рік, Фонд Державного Майна планує перерахувати до бюджету від продажу заводи білльон гривень.

Депутатів місцевих рад позбавлено недоторканості

Київ (Р.Р.). — Верховна Рада України внесла зміни до закону про статус депутатів місцевих рад. Згідно з цими змінами депутатів місцевих рад позбавлено депутатської недоторканості.

Це питання неодноразово розглядалося у Верховній Раді, але ухвалити таке рішення не вдалося. Цього разу поправку ухвалено без обговорення, тихо і швидко. Голосування відбулося наприкінці робочого дня і проходило підтримкою більшості парламентаріїв.

Відносно недоторканості зберігається тільки за 450 депутатами Верховної Ради. Іхню недоторканість закріплено в Конституції, а зміну в Конституцію внести важче, ніж окремий закон. Раніше недоторканість поширювалася на 168,500 депутатів різних рівнів.

За ліквідацію депутатської недоторканості давно виступають парламентарії від правопетристських національно-патріотичних сил та Григорій Омельченко, який очолює Комітет боротьби зі злочинністю. Три роки тому 59 депутатів оголосили, що відмовляються від статусу депутатської недоторканості.

Палестинці шукають підтримки України

Київ (УНІАР). — 21-го січня до Києва з офіційною чотириденною візитом прибула делегація палестинців на чолі з головою Національної асамблеї Ахмедом Курас (Абу-Алла).

„Радий перебувати на українській землі, — сказав він на льотичній в Борісполі. — Маю намір провести переговори з урядовими особами України з різних проблем, зокрема, з питання врегулювання близько-східного процесу, який тепер переживає вирішальний момент. І сподіваюся на добрі результати своїх візитів і також сподіваюся,

недоторканості. Деякі газети повідомляють, що за роки незалежності в Україні завдяки депутатській недоторканості 1,500 депутатів різного рівня уникнули покарання за негаради дії.

Вибори до місцевих рад, які відбудуться 20-го березня, уже не будуть для місцевих депутатів дахом, під яким можна сховатися від покарання за скоєні злочини. Депутати, які надуться до протиправних дій, відповідатимуть за них, як і інші громадяни.

Політичні коментатори пояснюють таку оперативність парламенту в цьому питанні небажанням черговий раз привертати увагу до питання про зняття статусу недоторканості з самих парламентаріїв. А депутат України Олександр Лавринюк заявив, що позбавлення недоторканості депутатів місцевих рад певною мірою вигідно виконавчій владі на місцях. Представники органів самоуправління часто становлять певну незручність, а тепер з'явилася змога впливати на місцевих депутатів. Та, за словами Лавринюка, він проголосував „за“.

Палестинці шукають підтримки України

що вона стане важливим кроком у розвитку дружних стосунків між українським і палестинським народами“.

22-го січня делегація мала зустрітись з головою Верховної Ради України Олександром Морозом, з прем'єр-міністром Валерієм Пустовийтеном. Заплановано зустріч з міністром промислової політики Валентиним Гуревим і головою Комітету ВР України у закордонних справах і за зв'язку з СНД Борисом Олійником. Делегация мала відвідати Чорнобильський АЕС та Національний Аграрний Університет.

Т. Качинські оминув кару смерті

Сакраменто, Каліф. — Тут у четвер, 22-го січня, Теодор Качинські признався до вини в усіх звинуваченнях федерального прокуратора, підтверджуючи, що він був відомим наюнабормом, який вбивав і калічив людей за масовими у поштуху переслідування бомбами, впродовж 18 років. Метою його кримінального поведінки було поводити або якнайбільше пошкодити розвитку технологічної системи в країні.

Після кількох тижнів легальних маневрів зі сторони Т. Качинського, який боровся зі своїми адвокатами та федеральним судом за право контролювати розправу проти себе, він вкінці погодився на запропоноване пробащення, коли суддя Джералд Біррелл, мол., категорично відкинув його вимогу самооборони та закінку відсудити „лілеву спробу маніпулювати ходом розправи“.

Т. Качинські погодився на узгоджену пропозицію, котра потягас за собою доживання без права на помилування та апеляції. Приймаючи ці умови Т. Качинські оминув кару смерті за його злочини можуть вимагати стейти Ню Джерзі та Каліфорнія, де від його плявового тероризму були жертви, але прокуратори обидвох стейтів сказали, що вони не рішені чи мають продовжувати цю справу.

Вашингтон. — Зі заклинком скасувати санкції проти Іраку і стримувати військову силу зворотилася до Президента 3'єднаних Стейтів Америки Білла Клінтона 54 американських католицьких єпископів.

Як підкреслюється у їхньому листі, від початку запровадження у серпні 1990 року санкцій від голоду і через брак медикаментів загинуло понад 1 мільйон іракців, в тому числі майже 600,000 дітей віком до п'яти літ. Економічні санкції Організації Об'єднаних Націй щодо Іраку — це зброя, яка вбиває невинних мирних громадян — такою була провідна думка конференції у Вашингтонському клубі преси з учасною єпископів.

Щоб продемонструвати свою рішучість у намірі покласти край санкціям, три католицькі єпископи проголосили голодівку і при цьому не обмежили її ніяким певним часом. Вони питимуть тільки воду, а харчуванням денно в обсязі того мізерного денного раціону, який дістають чотирьох громадян Іраку. Показуючи присутнім фотографії хворих іракських дітей, зроблених американськими католицькими священниками під час недавньої поїздки до Іраку, єпископ Томас Гамблтон сказав: „Страждання іракського народу

Католицькі єпископи вимагають скасувати санкції проти Іраку

Вашингтон. — Зі заклинком скасувати санкції проти Іраку і стримувати військову силу зворотилася до Президента 3'єднаних Стейтів Америки Білла Клінтона 54 американських католицьких єпископів.

Як підкреслюється у їхньому листі, від початку запровадження у серпні 1990 року санкцій від голоду і через брак медикаментів загинуло понад 1 мільйон іракців, в тому числі майже 600,000 дітей віком до п'яти літ. Економічні санкції Організації Об'єднаних Націй щодо Іраку — це зброя, яка вбиває невинних мирних громадян — такою була провідна думка конференції у Вашингтонському клубі преси з учасною єпископів.

Щоб продемонструвати свою рішучість у намірі покласти край санкціям, три католицькі єпископи проголосили голодівку і при цьому не обмежили її ніяким певним часом. Вони питимуть тільки воду, а харчуванням денно в обсязі того мізерного денного раціону, який дістають чотирьох громадян Іраку. Показуючи присутнім фотографії хворих іракських дітей, зроблених американськими католицькими священниками під час недавньої поїздки до Іраку, єпископ Томас Гамблтон сказав: „Страждання іракського народу

кому клубі преси з учасною єпископів.

Щоб продемонструвати свою рішучість у намірі покласти край санкціям, три католицькі єпископи проголосили голодівку і при цьому не обмежили її ніяким певним часом. Вони питимуть тільки воду, а харчуванням денно в обсязі того мізерного денного раціону, який дістають чотирьох громадян Іраку. Показуючи присутнім фотографії хворих іракських дітей, зроблених американськими католицькими священниками під час недавньої поїздки до Іраку, єпископ Томас Гамблтон сказав: „Страждання іракського народу

(Закінчення на стор. 3)

В Україні (3 інформації УНІАР)

ЗАБОРОНЕНО КУПУВАТИ ІМПОРТОВАНІ МЕДИЧНІ ПРЕПАРАТИ

КИЇВ. — Кабінет Міністрів заборонив закладам охорони здоров'я, які фінансуються з державного бюджету, закуповувати діагностичні, вакцинні, сироваткові та інші медичні імунобіологічні препарати імпортованого виробництва, аналогів яких в достатній кількості виробляються в Україні. Згідно з постановою, перелік цих медичних імунобіологічних препаратів визначить Міністерство Охорони Здоров'я спільно з Державним комітетом медичної мікробіологічної промисловості.

ПРИЗНАЧЕНО ПРЕСТАВНИКА УКРАЇНИ У РАДІ ЄВРОПИ

КИЇВ. — Українського дипломата Олександра Купчинського призначено представником України в Раді Європи. Досі Україна, яка три роки є членом Ради Європи, не мала там свого уповноваженого представника. О. Купчинши до свого призначення був лише виконувачем обов'язків представника у Раді Європи.

ЦВК НЕ МАЄ ТАЄМНИЦЬ

КИЇВ. — У проведенні виборчих кампаній у нас немає жодних таємниць, — заявив 20-го січня голова Центральної виборчої комісії Михайло Рябень під час зустрічі з представниками Організації безпеки і співробітництва в Європі. Він повідомив, що до праці у виборчих комісіях буде залучено майже 700,000 активістів. Гості особливо цікавилися тим, як організують

навчання цих людей. Голова ЦВК повідомив, що Уряд виділив значні фонди для створення комп'ютерної бази виборчого процесу, що підвищить його відкритість для громадян. Керівник групи Джералд Мічел сказав, що країни ОБСЕ виявляють велике зацікавлення виборами в Україні.

ПРИЛИП ФРАНЦУЗЬКИЙ ВІЙСЬКОВИЙ КОРАБЕЛЬ

ОДЕСА. — Ввечері 19-го січня до Одеси з офіційною візитом прибув сторожовий корабель військово-морських сил Франції „Командант Бризон“. За планом перебування, командний склад корабля на чолі з капітаном другої ранги Патріс Барро мав зустрітись з керівництвом міської та обласної державних адміністрацій, старшим морським начальником та начальником Одеського гарнізону. 92 французькі моряки зі складу екіпажу мали ознайомитись з історією міста, його архітектурним пам'ятником, покласти квіти до Могили Невідомого моряка. Плямувалося також проведення футбольного матчу між збірними гостей та Одеського гарнізону. Візита корабля відбувається за планом військового співробітництва між обома державами України та Франції.

ПІКЕТУВАЛИ ОБЛАСНУ АДМІНІСТРАЦІЮ

ЛУГАНСЬКЕ. — Ветерани війни і Збройних Сил, ліквідатори катастрофи на Чорнобильській АЕС, а також вдови загальною кількістю біля 50 осіб пікетували Луганську

ПОЛЬСЬКІ ІНСПЕКТОРИ ПЕРЕВІРЯЮТЬ ЧИСЕЛЬНІСТЬ УКРАЇНСЬКИХ ВІЙСЬК

БЕРДІЧІВ, Вінницьчина. — У місті розпочала працю група військових інспекторів з Польщі. Польські фахівці перевірятимуть на відповідність надані Україною дані щодо чисельності її військ. На цей раз інспектори працюють в навчальному таборі полку. Подібні перевірки, у відповідності до Віденського документу, проводяться починаючи від 1994 року. Цей документ визначає комплекс заходів щодо зменшення довіря у доятку до документа Стокгольмської конференції 1986 року. Зокано, що підпадає під ці заходи є вся Європа, її повітряний простір та морський район. Згідно з Віденським документом, країни-учасники щорічно проводять обмін інформацією щодо збройних сил, кількості особового складу, головних систем озброєння і техніки. Будь-яка країна-учасниця, включаючи Україну, має можливість проводити інспекції на території держав, що підпадали Віденського документу.

У СВІТІ

У СЕРЕДУ, 21-ГО СІЧНЯ, Китай формально запросив Мері Робінсон, комішнера Організації Об'єднаних Націй для справ людських прав, відвідати їхню країну. У повідомленні ООН сказано, що запрошення для М. Робінсон, колишнього президента Ірландії, передано прокуратор вайтвотерської справи Кенет Старт видав цілий ряд судових викликів мешканцям і працівникам Білого Дому, що могли провадити слідство цих нових оскаржень, з яких випливають можливості додатного оскарження Президента у блокуванні правосуддя та вірогідного свідчення. Звичайно в минулому, Президент в таких випадках перед засобами масової інформації обговорював його асистенти, але цим разом президент Б. Клінтон виступив особисто з коротким запереченням зазначених оскаржень заявляючи, „це не є правдою, я нікого не просив говорити щось іншого крім правди. Також немає будь-яких непристойних відносин, і я внобні буди співпрацювати з цим слідством. Але все це є неправдою“.

ОФІЦІЙНІ ЧИННИКИ ООН ТА ІРАКУ повідомили в середу, 21-го січня, що іракський президент Саддам Хусейн зарядив припинення усіх збройних інспекцій та переговорів на тему запліднюєть скоєних готуєть і та матеріалів під її виготовлення. Реакція Річарда Батлера, головного керівника збройних інспекторів ООН, була гострою і негайною, коли він на пресовій конференції того ж дня перед самим виїздом з Іраку заявив, що „на це я не можу і не погоджуюся“. Він поізує про свою поїздку та переговори перед Радою безпеки ООН у п'ятницю, 23-го січня, але не уважав за потрібне коментувати, як вона зреагує на це найвищому проваючому потягнення іракського президента. Аналітики погоджуються, що С. Хусейн зробив таким виїздом у нехотувані ухвалу Раді безпеки ООН тільки тому, що досі вона постійно йому робила уступки, а тепер приходить його загнудувати величезними грошовими фондами.

В АМЕРИЦІ

У СЕРЕДУ, 21-ГО СІЧНЯ, країну облетіла вістка про нове оскарження президента Білла Клінтона у невідповідній поведінці пром дві роки з Монікою Лівінської, тоді 21-річного працівника Білого Дому. Незалежний прокуратор вайтвотерської справи Кенет Старт видав цілий ряд судових викликів мешканцям і працівникам Білого Дому, що могли провадити слідство цих нових оскаржень, з яких випливають можливості додатного оскарження Президента у блокуванні правосуддя та вірогідного свідчення. Звичайно в минулому, Президент в таких випадках перед засобами масової інформації обговорював його асистенти, але цим разом президент Б. Клінтон виступив особисто з коротким запереченням зазначених оскаржень заявляючи, „це не є правдою, я нікого не просив говорити щось іншого крім правди. Також немає будь-яких непристойних відносин, і я внобні буди співпрацювати з цим слідством. Але все це є неправдою“.

ДЕРЖАВНІ ВЛАСТІ У КЛІВЛЕНДІ минулої середи, 21-го січня, звинуватили в до судової відповідальності покладали 44-ох членів п'ятого органів виконавчої влади за те, що продали себе торгівцям наркотиків, приймаючи від них великі суми грошей в заміну за охорону від законних переслідувань. Офіційні державні чинники стверджують, що це є найбільша в цьому році акція з такими значними результатами викриття корупції серед поліції, торгівельних охоронців і членів найбільших співробітників шерифа. Все це було викладом дві пів річного наплетивного слідства. Слід зазначити, що в минулому році не внаше почало набирати крайових розмірів, бо подібні провади корупції затоповано майже в кожному стейті.

СВОБОДА

UKRAINE'S DAILY

FOUNDED 1893

Svoboda (ISSN 0274-6964) is published daily except Sundays, Mondays and holidays by the Ukrainian National Association, Inc. at 2200 Route 10, Parsippany, NJ 07054.

UNA & Svoboda Tel: (973) 292-9800; Svoboda Fax: (973) 644-9510; UNA Fax: (973) 292-0900

Soyuzivka UNA Estate: 216 Foordmore Rd., Kerhonkson, NY 12446

(914) 626-5641, Fax (914) 626-4638, e-mail: fqsst@aol.com

Передплата на рік \$100.00, на півроку \$60.00. Для членів УНСоюзу \$75.00 річно, на півроку \$40. За кожну зміну адреси \$1.00.

Чекі і грошові перекази виставляти на "Svoboda".

Головний редактор: Зенон Силим

Second Class Postage paid at Parsippany, NJ

Політика внутрішня і зовнішня

Як завжди, з початком року американську громадськість цікавить насамперед те, як політику проводитимуть її Президент і Уряд всередині країни, поскільки саме це визначатиме стан суспільного життя в ЗСА. Цей рік важливий і для політики З'єднаних Штатів, оскільки протягом нього відбудуться вибори до Конгресу та президентських урядових установ країни. В зв'язку з цим свої цілі чітко визначили обидві головні партії — Демократична та Республіканська.

Демократи, яким для переваги в Палаті Репрезентантів бракує кілька місць, старатимуться зробити все для того, щоб такі здобути там більшість, а ще краще було б — збільшити своє представництво в Сенаті. Вони також дбають про те, щоб дали мати більшість в регіональному урядуванні. Відповідно республіканці докладають максимум зусиль для того, щоб не лише втримати свою перевагу нагорі, а й зміцнити її в обидвох палатах Конгресу. Отже, внутрішньо-політична боротьба між партіями очікується напружена. Та власне подібні міжпартійні "баталії" найбільше задовольняють американське суспільство, бо дають можливість для вирівнювання сил на верхніх поверхах влади і гарантують взаємну контроль починати суперників, що дозволяє суспільству в цілому йти шляхом, виробленим взаємодоповненнями програм демократів та республіканців.

Для Президента Білла Клінтона одним з найважливіших у цьому році питань буде успішне переведення виборчої кампанії як для Демократичної партії, так і для себе. Наріжним каменем успіху Б. Клінтона бачить свою пропозицію забезпечення Медікер для людей старшого віку, безробітних і тих, котрі передчасно змушені піти на пенсію. Здійснення цієї пропозиції означатиме успіх демократів, можливість показати виборцям, як представники цієї партії дбають про народ.

Ще одним полем для внутрішньо-політичного міжпартійного герцо безперечно стане освіта, про яку тепер в суспільстві говориться як не найважливішу. Як відомо, точки зору на цю ділянку суспільного життя у республіканців і демократів діаметрально протилежні, і зверху опиняться той, чия концепція розвитку шкільництва буде більше до вподоби виборцям. Подібно розвиватимуться події навколо бюджетової та податкової політики Адміністрації Президента та її опонентів. І, врешті, не останнє місце в міжпартійних дебатах та дискусіях цього року займає питання щодо етнічних меншин і жінок, де також важко передбачити, чия — республіканців чи демократів — точка зору матиме в суспільстві більшу підтримку.

Щодо закордонної політики З'єднаних Штатів у цьому році, то, мабуть, найілюстративнішою її цією державним секретар Меллінгем Облрайт. Таких чл. М.Облрайт бачить чотири. Поперше, Конгрес повинен підтримати виконання мирних домовленостей в Девітоні, одним з основних пунктів яких було по- слання американських військ до Боснії з метою розділу воюючих сторін. Другим каменем спотикання в зовнішній політиці ЗСА є становище Сенату в справі поширення НАТО. Конгрес вважає, що тільки він, а не Президент, має вирішувати такі питання. М. Облрайт загострює увагу суспільства на тому, що найвищий час сплатити американський борг ООН, який вже сягнув майже 1 блн. дол., та гарантувати 3.5 блн. дол. для Міжнародного валютного фонду. Невиконання цих двох зобов'язань ЗСА може позбавити З'єднані Штати більш ніж важливих важелів впливу на міжнародну політику. М.Облрайт, гостро критикувавши Конгрес за ці дві справи, між іншим, наголосила, що зволання з їх вирішенням, особливо щодо внесків до ООН, унеможливило З'єднаним Штатам змобілізувати країни-членів ООН до спільних акцій (наприклад, проти Іраку), і в це залишене поза увагою ЗСА місце входять інші держави, проводячи в ООН політику, далеко не завжди корисну ЗСА. Останньою головною метою щорічної закордонної політики З'єднаних Штатів має стати схвалення проекту стосовно розвитку економіки Африки. Підтримка такого проекту дозволила б ЗСА збільшити імпорту африканських товарів, підняти на вищий рівень американську технічну допомогу Африці та створити умови для заохочення бажаючих інвестувати в розвиток господарства Африки. Тим більше, що для Президента Б. Клінтона і для ЗСА взагалі Африка стає одним з найважливіших перспективних пунктів співпраці та збільшення американської присутності на тому континенті.

Петро Грицак

80-ЛІТТЯ ПРОГОЛОШЕННЯ УКРАЇНСЬКОЇ НЕЗАЛЕЖНОСТІ

Як відомо, лютевева революція в Росії проходила під великодержавним гаслом продовження війни аж до "побідоного країн" та поширення границь імперії. Ради "солдатських та робітничих депутатів" уважали натови відповідним обсто- ювати припинення війни, й вимагали миру "без анексії і контрибуцій".

Під якими гаслами перемогли більшовики?

Агітація за "хліб і мир" потім сильно попомогла більшовикам здобути владу у жовтневій революції, у виснаженому програною війною краї. Тому невдовзі після успішного проведення революції більшовицький "совнарком" вислав до централних держав (Німеччини, Австро-Угорщини, Болгарії й Туреччини) парламентарів, щоб встановити на фронті перемир'я та розпочати мирні переговори у Бересті. Тим часом Українська Центральна Рада довго ватагас, що має вла- стиво, робити, а українське військо, яке ще недавно налічувало 300,000 во- яків та майже 30 орга- нізованих дивізій піхоти і кінноти, деморалізувало- ся нахабною більшовиць- кою агітацією та почина- ло кидати зброю. Так що війни для Центральної Ради не залишалися іншо- го виходу, як також післа- ти делегатів до Берестя, де більшовики (хоч ніби перед тим визнали само- стійність України), в де- могагічний посіб створ- или "незалежний україн- ський совєтський уряд" у Харкові. Виславши, ніби в ім'я України, своїх пред- ставників до Берестя, більшовики розпочали збройний наступ на Укра- їну, ударяючи передусім з північного сходу, на Бах- мач — Конопити.

Безконечні дискусії у стінах Центральної Ради не помагаючи, що робити, щоб розпустити регуляр- ну армію, розкладену більшовицькою пропаган- дою, та перейти, на час війни, на горожанський мі- ліцію, як у Швайнарі, бо навіть у самому Києві вже починалося повстан- ня збройшовищаних, не- українських елементів. Тому стало гострою ко- нечною потребою створення цілком нових формаций і добровільних, "вільного козацтва", колишніх по- лонених галичан і буко- винців, студентів універ- ситетів та старших гім- назистів і військових кур- сантів. Земля дослівно горіла під ногами, бо пе- реговори у Бересті поча- лися вже 5-го грудня 1917 року. Однак, в Централь- ній Раді далі велься довгі дискусії про міжна-

родне братерство й солідарність демократичних народів, соціальну справ- ведливість для всіх, та як поділити землю (всім по "десяти"), як була одна рецепта. Військова сила Центральної Ради у Києві, ще 6,000 воєнків у листопаді, до яких двоох- трох тисяч надійного вій- ська в січні швидко змен- шувалася. Все такі зали- шилися давніх шовіністич- них гасел "побідої вій- ни", що привела до анексії Галичини, Дарданелів, частини Балканів і по- лонини Персії, тепер вже посланих із цієї "віль- ної, демократичної Росії, у федерації із Україною", як ще сказано у III уні- версалі, помалу зникли із розпалених голів дис- кутантів у "Педагогіч- ному Музеї", де засідала Центральна Рада. Вкінці їм таки стало ясно, що не було іншого виходу, як також вислати делегатів до Берестя, щоб вести пе- реговори та формально проголосити самостій- ність, щоб стати перед іс- торією рівноправними, із ін- шими незалежними дер- жавами, суб'єктом міжна- родного права.

Боротьба на місці із поставленими сильно ут- рудило вислання зброй- них сил проти больше- вицьких військ під прово- дом М.Муравйова та В. Антонова-Овсієнка, що скоординовано насту- пають на Київ, зайнявши Бахмач. Бо в самому Ки- єві закінчилися, однак, успішно. Автор має наго- лу почути драматичний опис тих подій із доповіді видатного учасника, піз- нішого генерала К. Смов- ського, як здобувався "Арсенал". "Ми руючи ви- котили гармати на площу перед головною брамою, й розпочали прямиї об- стріли. Після кількох салв, большевики підіпалися". На залі був також при- сутній один із тих гарма- тистів, Лисий.

Фатальне спізнєння IV Універсал

Справа даліше відтя- галася, аж із 24 на 25-го січня незалежність такі проголошено, як IV Уні- версал, офіційно дато- ваний днем 22-го січня 1918 року. Був це вияв ве- ликої державної мулрос- ти, мимозначної популіс- тичної риторичності, вклю- ченої в цей Універсал на по- раду В. Винниченка, щоб в обійцяхх для народу

Любов Прощ

Життя — омега. Альфа — зеренце.
Буквар той — найдревніший. Правда, світе?

Землі моє пагідне лице
З цих починалось найвистіпших літер.

Слова у нім складали не роки —
Віки показані з почотом і з роками.
Складали хліб. Писали від руки.
Вони найперше. Перше після "мами".

А з вістрою дзвінко казали: Дніпро.
І забриліна хвиля слогов'їна.
Та впадо в подив і в смех перо,
Як класлось пісенько: Україна!

І вже дощі блакитні між рядків —
Мелодія, далека і чарівна.
Вже душі рве з корінням, рве з віків
Та пісня, що співає Чураїна.

...А потім стало: кобза і Кобзар,
Калина і барвіночок хрещатий...
Горіако найдревніший той буквар —
Із нього не одному починати.

З ним тихі говорили віч-віч-віч,
Себе творить по крихт, по пилинці.
Доціль блакитні шейфай по траві
І зопота росинка на травинці.

Це небо... Ця земля... Цей дивоцвіт...
Хіба знайдеш у світі щось рідніше?
...А дощ злившись пише заповіт
Щасливим вчукам, що придуть пізніше.

Юрій Осік,
Караганда

Ю. Кондратюка шанують в Караганді

Минуло заповне два десятиріччя з того часу, як в Україні ім'я засновника теоретичної космомастики Олександра Шаргеза-Юрія Кондратюка стало відоме широкому загалу. За цей час дослідники української лі- тератури все детальніше його сповненого драматичного жит- тя. Цікаві подробиці переповняла мені однопольчани Юрія Кондратюка — Ольга Павленко, жителька міста Караганди (Казахстан). Ос' як це трапилося.

Матеріальну про Юрія Кондратюка я почав збирати давно. А на початку квітня минулого року, несподівано для космомастики, підготував радіопрограму, присвя- чену ювіляриям, яка вийшла в етер Карагандинського обласного радіо українською мовою. Через кілька днів мені зателефонувала незнайома жінка і відрекла: "Я — Ольга Павленко, Юрій Кондратюк був моїм однопольчанином. Мені довелось багачити з ним". Звичайно, ми відразу домовились про зустріч.

О. Павленко народилася на Сумщині, в селі Зноб-Новгородському Середино-Будського району. Пізніше проживала і навчалася в школі в сусідній Брянській об- ласті. Там і застала її війна. Коли німці підійшли близь- ко, дівчина прихилила санітарну торбу і почала відхо- дити з частинами Червоної армії. А в жовтні 1941 року, де в Калужській області, офіційно була зарекована в 62-й стрілецький полк Київської ополченської дивізії міста Москви. Своє 17-річчя вона зустрічала вже на

"переплати" навіть больше- вицькі. Але саме прого- лошення самостійності було засадничим спізнєн- ням. Якщо б сталося це на який місяць раніше, то да- ло б України багато крапів умовин і зробило б піз- нішу німецько-австрій- ську окупацію неопітри- ном. Так, зрештою, ка- жуть деякі історики (як, наприклад, І. Нагаєв- ський). Але 28-29-го січня вже вибухав в Києві по- ставлення збройшовищаних елементів, головно з- пересид меншин, які мали чисельну перевагу над ук- раїнцями в Києві.

Боротьба на місці із поставленими сильно ут- рудило вислання зброй- них сил проти больше- вицьких військ під прово- дом М.Муравйова та В. Антонова-Овсієнка, що скоординовано насту- пають на Київ, зайнявши Бахмач. Бо в самому Ки- єві закінчилися, однак, успішно. Автор має наго- лу почути драматичний опис тих подій із доповіді видатного учасника, піз- нішого генерала К. Смов- ського, як здобувався "Арсенал". "Ми руючи ви- котили гармати на площу перед головною брамою, й розпочали прямиї об- стріли. Після кількох салв, большевики підіпалися". На залі був також при- сутній один із тих гарма- тистів, Лисий.

Гірше було із групою воєнків, курсантів і членів "Студентського Куреня", висланих на північний схід проти московської інвазії. Їм відбудуло коло станиці Крути 29-го січня. Мимо геройської посвяти укра- їнських сил (300 осіб, пі- ше уліплений учасник Л. Лукасевич у своїх споми-

нах, 750 — каже Нагаєв- ський, історик), проти трох чотирьох тисяч червоногвардійців, бій скінчився поразкою ук- раїнських патріотів. Най- більші втрати були серед узятих до полону студен- тів, яких (290) у варвар- ський спосіб розстріляв, як також при відступі, коли багато учасників мусі- ли пробиратися одинцем. Однак, хоча із військово- го боку сам бій не був ус- пішним, він сповільнив наступ ворожих сил на Київ і уможливив затри- мання Києва в україн- ських руках аж до самого підписання Берестейсь- кого договору, 9-го лютого 1918 року. У висліді Укра- їна стала формально об'єктом міжнародного права, 264 років після злочасного Переяслав- ського договору.

Іншого виходу тоді не було

Тепер можна часом це почути хитро-мудрі аргументи, що підписання Берестейського договору було політичною помил- кою. В той час, однак, не було іншого виходу, щоб якщо урятувати Україну перед інвазією примитив- них варварів, здатних (як і тепер показався) до не- чужуваних злочинів проти мирного населення. Боль- шовики, за 19 днів перебу- вання в Києві, знищили більш як 10,000 людей, між ними 2,600 колишніх царських старшин. Інші більш військові форм- ації, що тоді там перебу- вали, також воліли підда- тися німцям, як от поль- ський корпус ген. Довбу- ського, у числі 26,000, та розформова- ти. У той самий час 50,000 "чехословаків" по- далося аж на Сибір, тільки щоб не опинитися в большевицьких руках.

Коли українські час- тини повернулися до Ки- єва 1-го березня 1919 ро- ку, київні підлітки спо- їлихся. Вони, і зрештою цілий край, дістали при- ватніше односторонній перепочинок від больше- вицької Ніхто в той час не міг знати, що німці зго- в'їруват Берестейський до- вір та переведуть геть- манський невооруж. Єди- номо сатисфакцією для українців сьогодні мо- жуть бути, на підставі тих подій, ось які факти: Укра- їна, хоч на короткий час, стала формально не- залежною державою. Укра- їнці, як показав бій під Крутами, готові до заги- би за свою незалеж- ність та нездожана ба- жають стати державними народами. Таких Мурав- йова невдовзі большеви- ки самі розстріляли, "за зра- ду". Та сама доля суди- лась 20 років пізніше Ан- тонові-Овсієнкові.

фронти. В цьому полку від перших днів війни служив рядовим чоти зв'язу Юрій Кондратюк. Може видатись дивним, що так небагато, так низько поціновувались на війні його кваліфікації і досвід: він був досвідченим механіком, винахідником і конструктором, хоча не мав офіційних наукових звань і регалій. Та Ольга Павленко розповіла, що поряд з нею працював рядовим санітаром відомий тоді в московських наукових колах професор Морозкін, і такі випадки не були винятком.

На початку жовтня ополченська дивізія утриму- вала натиск фашистів на калужському напрямі. Під час жорстокого бою 3-го жовтня червоноармієць Ю. Кон- драдюк під ворожими кулями пішов нагодити пошкод- жений ліній зв'язу і не повернувся. Бразого року до- слідники вважали цей день датою смерті вченого і на- водили її в публікації. Та насправді той він не загинув і не потрапив у полон.

Під час зустрічі з дослідниками Ольгою Павленко пригадувала, що в кінці листопада 1941 року, коли полк розміщувався в селі Ферзиково, до них в хату, де замешкала санітарна служба, завітали на "вогник" полкові командири. Разом з ними був високий худор- ливий воєк, який ще зовсім недавно служив в полку. Він сидів і тихо, але гарно співав. З кількох пісень за- пам'ятався жар індицького поета з опери "Садко". І голос приємний, сріблястий, схожий на голос Вадима Козина. Більшість слухачів були знайомі з теоретичними пра- цями Юрія Кондратюка і з повагою ставились до нього. Старший полковий фельдшер Софія Яхонтова тоді назвала його великою людиною і великим вченим. Цю єдину зустріч з Юрієм запам'ятав затаємний Павленко на все життя. Вона запам'ятала біографію і дослідниць- творчість Ю. Кондратюка, що в листопаді 1941 року



ПРО ЦЕ І ТЕ

Про різні поняття національних свят

Якось з оголошення, що в цьому тижні відбу- ватиметься наукова конфе- ренція в Нью Йорку з участю провідних наших істориків та літературів- ках тутешніх, як і го- стей з України з приводу 80-річчя української рево- люції і проголошення не- залежності, насунулись мені різні-прерізні думки та питання, на які ніхто не дасть логічної відпо- віді.

А ті питання торка- ються того, як дуже ми усі зміняли свої погляди — коли і які національні свята відзначати та як містерно їх пересегре- гувати і допасасти. Тут це до моїх сумнівів додав певну дозу гіркоти народ- ний депутат Михайло Косів своєю статтею у часописі "За Вільну Укра- їну", як у своєму заго- ловку також має пита- ння: "Доки і коли?". І він порушив справу святку- вання 22-го січня 1918 року із проголошенням універсалів, як день са- мостійності і держав- ності України, проти- ставляючи це свято не- щасливому відзначенню Жовтневої революції та загальному державно- му святкуванню в Укра- їні з додання Президенту 7-го листопада. На кінці своїх міркувань М. Косів пропонує офіційно при- няти в Україні як дер- жавні свята, поруч із за- гально відомими церко- вними, 28-го червня День Конституції України, 24-го серпня День Незале- жності, 9-го травня день закінчення Другої світо- вої війни, а як святкові- робочі дні — 22-го січня День Соборності Укра- їни, і 1-го березня День Єд- ності.

Все це однак дали сто- їть лише у формі пропо- зицій, а на практиці воно зовсім іншає. Бо на прак- тиці та в житті нашої спільноти як в Україні, чи в діаспорі, якось ось ці ве- лікі патріотичні свята ідуть усім, в залеж- ності хто, де і як їх на- думку відзначати, а не- редусім достосують їх до якого обставин, кон'ю- нктур чи забареления по- літичних симпатій.

І саме тоді так дуже хочеться поставити питання рубя, чи можна нам довільно гратися тими пропам'ятними да- тами нашої історії і чи можна їх асу і валіори

мінати, як рукавички, ко- му і як захочеться. Хто візьме на себе право іс- зєдно з історичною прав- дою посегрегувати, що- нідна із тих дат не була забута, поминена або відсунена, а яка вже неак- тувальна?

Ми свідомі того, що однією із причин існуючо- го хаосу є потужний тиск далі сильних ліній сил і руйнування дозвх ро- свят- кування" завжди тих са- мих дат в Україні. Ми знаємо також, що певна байдужість, яка після еро- ру 24-го серпня 1991 року огорнула нас по- цей бік океану, а й на всіх про- стоках поселення украї- нців, вплинула на форму відзначування національ- них річниць. Але не забу- ваймо, що все це разом має негативний, "збала- мучуючий" вплив на мо- лоді покоління, яке вже справді не знає, чи, коли і як треба їх відзначати. Характеристичним було недаве заваження мо- лоді людиною, яка з по- лошенням ствердила, що вже не мусить бути в найближчому до 22-го січня неділю на спільних від- значеннях в церкві чи на "академії" в односторі тому, що тепер свято державності тільки 24-го серпня, або 30-го че- рвня, як це інші уважа- ють. Цікаво, як тепер 22-го січня піднесено в Укра- їні національні прапори приймачі в Києві?

От так поділили ми найважливіше національ- не свято України на частини, хто, як і де того вимасає і так воно й по- ділене в історичних під- румках, особливо в дав- них, які все це уживають у школах тут і там.

Добре, що в Нью Йор- ку відбувається наукова конференція з приводу різ- ний дат проголо- шення незалежності та державності. Питання тільки скільки ця конфе- ренція збере молодих украї- нців та наскільки вона нас з'єднає на майбут- нього спільного відзна- чення великих національ- них свят. А може нам примарнєся і листопад, і січень? Неже ж 22-го січня, то лиш гірка фата морганна за послемаком кро- ві й незвичної віками сво- боди на устах? Неже ж фата морганна, як така держава і України?

О-КА

Було колись, коли героїчні бої української молоді з північним наїзником біля станції Крути відзначалися щорічно молодіжними організаціями в українських громадах. Разом з ними плеадою в молоді почути патріотизму і відданості далекій батьківщині, звідки випливали у вільній від комунізму і жорстокого переслідування світ їхні бачення. Битва під Крутами означала початок життя Української Народної Республіки — незалежної української держави 1918-21 років.

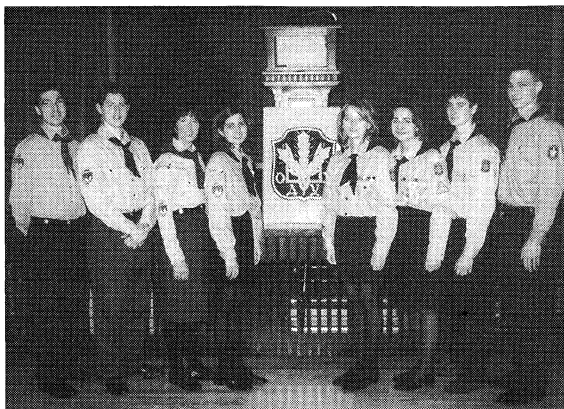
Дещо пізніше в році відзначався героїчний чин українських воїнів біля містечка Базар. Там 359 козаків і воїнів армії УНР вибрали смерть замість зради української незалежності держави.

На жаль, колись світлі історичні дати боротьби народу за державну самостійність, дати героїчних подвигів і саможертви поволі затираються в пам'яті людей. Тепер присвячуємо свою увагу до більш сучасних часів, тобто часів мирного проголошення незалежності України в 1991 році.

Якщо порівняти ці дві дати — дату проголошення державності України в біжучому столітті. Це два протилежні полюси: перший — запекла боротьба зі зброєю в руках проти загартівників з чотирьох сторін, кожну з них намагалися відкусити для себе кусок України. Тоді була відвага, героїзм, тяжкі нервні бої борців за волю України; другий — мирний розвал гігантської імперії, дещо з наганням проголошення Верховною Радою незалежності України, відсутність боротьби та будь-яких істотних змін у адміністрації країни, брак патріотизму, низька національна свідомість народу та поширене негативне ставлення до ідеї незалежності України.

Філія Об'єднання Демократичної Української Молоді (ОДУМ) в Міннеаполісі повернулася до не-

ОДУМ в Міннеаполісі відзначає роковини Крут і Базару



Група одумівців в часі відзначення роковин Крут і Базару (зліва): Зенон Давидович, Данило Куданович, Наталка Ріланд, Наталка Яр, Галія Яр, Валія Яр, Григорій Куданович, Андріян Давидович.

давніх традицій відзначення героїзму борців за українську державу, які впади від ворожих куль біля станції Крут і містечка Базару в нерівних змаганнях за незалежність в часах Української Народної Республіки.

В неділю, 14-го грудня 1997 року в українській православній церкві св. Михаїла відбулася Панахида в пам'яті загиблих в цих молодих патріотів вільної України. Після цього в аудиторії церкви відбулася чисельна громадська нарада, щоб вшанувати героїв цих двох подій нашої недавньої історії. Валія Яр, голова філії ОДУМ, виступила з рефератом про Крути, а Зенко Давидович після неї реферат про героїв Базару. В словах цих одумівців особливо наголошувалися історичні приклади відданості батьківщині і готовості мо-

лодих воїнів армії УНР іти на будь-яку жертву, включно зі смертю, в бо-

роті за волю народу. Терпіння діні не вимагають збройних змагань, але найвищих жертв, але ідеї боротьби за волю народу та допомога йому в тяжких умовах становлення самостійної державності України повинна жити між нами, і праця для добра держави і народу є обов'язком кожного з нас. Так твердили молоді доповідачі.

В містечкій частині виступили: з деклямацією твору „Крути“ Ананій Кушнір, а Оля Хорелюк з розповіддю про свою недавню поїздку в Україну та відвідини з групою туристів місця бою студентського куреня біля станції Крути з комуністичного армію Мурашова. Завдяки старанням та фондам українського об'єднання „Броді“, там тепер споруджено високу могилу, на якій установлено пропам'ятку плиту з написом про героїчний чин молоді під Крутами. Ані держава, ані Уряд, ані місцеві адміністрації не були ініціаторами чи співучасниками створення цього пам'ятника молодим воїнам УНР. Щобільше: місцеві жителі нічого не знають про цю історичну подію і навіть не знають, як до цієї могили добратися. Ліше після багатьох витрувань і розшуку вдалося її знайти. Така болочка дійсність в житті молодого народу.

Тут, в далекій Америці, ми багато більше знаємо про ці далекі події. Тому з приміщення відзначаємо цю ініціативу молоді ОДУМ. Сподіваємося, що в Україні колись так буде поширюватися правдива інформація зі сторінок історії України. Молодь повинна мати своїх героїв і приклади для неї в житті і будівництві своєї держави. І коли ці події замовчувалися комуністично-московською владою, продовжувалися в Україні, тоді для нас прийшов час укріпити правду про героїчний борець передніх поколінь і жертву, яку вони, не вагаючись, склали на вівтар своєї батьківщини.

Д-р А. Лисий

Вислід організації праці УНС за грудень 1997 року

ВИСЛІДИ ОРГАНІЗАЦІЙНОЇ ПРАЦІ УНС ЗА ГРУДЕНЬ 1997 РОКУ

У грудні минулого року наші відділові секретарі та професійні організатори виявили велику активність, яка дала гарні висліди. До Головної Канцелярії вплинуло 158 членських апликацій на суму 2,544,200 дол. забезпечення

Найкращі досягали мали поміж відділовими організаторами: Михайло Турко, Відділ 63-й — 9 членів, Степан Гавриш, контролер УНС і секретар Відділу 83-го — 8 членів, та по 7 членів дали Віра Крива, Відділ 174-й, і Мирон Пилип'як, Відділ 496-й. Відгукнулися в

тому місяці секретарі, які впродовж 1997 року не виявляли організаційної активності. Наші професійні організатори, які впродовж ранішніх місяців року постійно працювали, у грудні дали 29 нових членів на загальну суму забезпечення 1,584,200 дол.

Щира подяка всім нашим організаторам за їх шелру працю для росту УНСОуюзу. Віримо, що грудневий запал до організування нових членів не вгасне, але й перенесеться на чергові місяці біжучого року.

чого фонду ООН, оприлюдненим у грудні минулого року, 960,000 іракських дітей страждають від недоїдання. Рік перед тим цей же фонд інформовав, що кожного місяця в Іраку від хвороби і голоду вмирає 4,500 дітей віком до п'яти років.

Слід коротко згадати про життєвий шлях ювілята. Д-р В. Марчук народився 20-го серпня 1922 р. в с. Олександрівському повіту, на Волині, в селянській родині Миколи і Марти з дому Чухурі. Середню освіту закінчив у державній гімназії у Володимирі Волинському, а матуру склав у Рівному в 1942 році.

По матурі вчителював один рік, а в 1943 році почав медичні студії у Львові. По закінченні медичного інституту у Львові в 1944 р. був призначений на факультет в міському шпиталі в м. Закопане, Польща.

Через приватні зв'язки вдалося йому дістати папери на виїзд до Праги, Чехо-Словаччина, де замахнувся у студентському гуртожитку та поробив старання на студії в Карловому університеті. На жаль, німецька влада його не прийняла, але вислала на примусові роботи до Німеччини. Там працював на фабриці аж до закінчення війни.

Після війни переїхав до Мюнхена та продовжував свої медичні студії на Людвік Максиміліан університеті, які закінчив у 1950 році. Під час студій мешкав у студентському гуртожитку та був активним членом української православної парафії на Дахвер вул. Крім того, був активним членом Українського Студентського Товариства і був його головою через один рік та брав активну участь на з'їздах ІКСУС в Мюнхені.

В 1950 році вмігрував до ЗСА і замахався в Чикаго. Після відбуття інтерв'ю в Сідар Ріпідс, Айова, почав свою спеціалізацію в загальній хірургії в лікарні „Сейнт Елізабет“ в Чикаго та успішно склав свої нострифікаційні іспити. На другому році резидентури був покликаний до американської армії, як лікар в ранзі старшого лейтенанта. В травні 1953 року по відбутті військового вишколу, був висланий до Японії, а потім до Кореї, де відбув свою службу як батальйонний хірург важкого артилерії на фронті на протязі 16 місяців.

Повернувшись щасливо до ЗСА, відбув решту своєї військової служби в військово-морському шпиталі в Тексасі. З поворотом до цивільного життя використовує ветеранську програму і продовжує спеціалізацію в загальній хірургії в Клівеленді-Ліма, Микола Чорний-Досиччук

В 1953 році по відбутті військового вишколу, був висланий до Японії, а потім до Кореї, де відбув свою службу як батальйонний хірург важкого артилерії на фронті на протязі 16 місяців.

Повернувшись щасливо до ЗСА, відбув решту своєї військової служби в військово-морському шпиталі в Тексасі. З поворотом до цивільного життя використовує ветеранську програму і продовжує спеціалізацію в загальній хірургії в Клівеленді-Ліма,

повернувшись щасливо до ЗСА, відбув решту своєї військової служби в військово-морському шпиталі в Тексасі. З поворотом до цивільного життя використовує ветеранську програму і продовжує спеціалізацію в загальній хірургії в Клівеленді-Ліма,

повернувшись щасливо до ЗСА, відбув решту своєї військової служби в військово-морському шпиталі в Тексасі. З поворотом до цивільного життя використовує ветеранську програму і продовжує спеціалізацію в загальній хірургії в Клівеленді-Ліма,

повернувшись щасливо до ЗСА, відбув решту своєї військової служби в військово-морському шпиталі в Тексасі. З поворотом до цивільного життя використовує ветеранську програму і продовжує спеціалізацію в загальній хірургії в Клівеленді-Ліма,

повернувшись щасливо до ЗСА, відбув решту своєї військової служби в військово-морському шпиталі в Тексасі. З поворотом до цивільного життя використовує ветеранську програму і продовжує спеціалізацію в загальній хірургії в Клівеленді-Ліма,

ЗВЕРНЕННЯ

До української громади в ЗСА

Доля дальших реформ та утвердження демократичних процесів в Україні залежатиме в значній мірі від результатів загальних виборів, що відбудуться 29-го березня 1998 року. Провідні держави світу, інституційні кола, зосереджують свою увагу на ці ключові для майбутнього України вибори.

Координаційний Комітет Допомоги Україні у співпраці в Інституті Державності і Демократії, неприбутковою громадською організацією в Україні, що працює три роки над утвердженням установ в Україні, готується координувати зусилля спостереження за виборами. Вже запрошені спостерігачі від інших держав та готується летючки, які пояснюють громадянам України вагомість участі у виборах. Потрібно зробити це багато. Необхідно включити громадських активістів у ролі спостерігачів на виборах, надрукувати летючки та подати повідомлення в місцеву пресу. Також потрібно включити до виборчого процесу широке коло української молоді.

Координаційний Комітет Допомоги Україні звертається до вас з проханням надати фінансову підтримку, призначену на захист від чисельної участі у виборах на спостереження за виборами. Ваші пожертви допоможуть забезпечити вільні та справедливі вибори 29-го березня 1998 року в Україні. Датки просимо слати на адресу: Coordinating Committee to Aid Ukraine, 16 Manger Rd, West Orange, NJ 07052. Ці датки на ККДУ є звільнені від оподаткування.

ККДУ

До 75-річчя д-ра В. Марчука — лікаря і патріота



Д-р В. Марчук

зустріч із Товариством „Україна“ в Києві. Ця зустріч дала початок до дальших заходів для позитивного розв'язання на дозвіл 3-го Конгресу СФУЛТ в Києві та у Львові в 1990 році. Цей конгрес був найбільшим із усіх конгресів, які слідували шодва роки (в Харкові в 1992 році, в Дніпропетровському в 1994 році та в Одесі в 1996 році).

Присемно відзначити, що подружжя Марчуків визначило 39-літню подружню життя на Хортиці в 1992 році біля славного і найстаршого дуба України та пізніше на бенкеті конгресу в Одесі, про що гарно згадує в дописі про останній Конгрес СФУЛТ його президент д-р Павло Джуль. В 1994 році конгресом лікарів в Дніпропетровському, вперше по 50-ти роках відвідав з дружиною рідний Олександр Володимир.

Д-р Марчук і його дружина Оксана завжди стараються помагати Україні. Вже в 1990 році, будучи в Києві на конгресі, при допомозі д-ра Юрія Щербача, зложили допомогу дітям в лікарні Пуша-Водня. Крім того вони є щедрими жертводавцями на українській культурній і церковній цілі.

Рішенням Управи УЛТТА в 1989 році він вперше запросив на з'їзд УЛТТА в Чикаго, д-ра Любомира Пирого, як першого лікаря-гостя з України, який був відзначений почесним членством УЛТТА. Після його слів слугували відвідини проф. Михайла Павловського — ректора Львівського університету, д-ра Геннадія Кирилюка — вагітнішого хірурга з Києва, д-ра Юрія Спіженка — міністра охорони здоров'я, д-ра Максима Драча, д-ра Мелетія Костишчука, проф. Ярослав Гантківський та інших.

Окремою прикметою д-ра Марчука, як голови УЛТТА, було його шире і дружнє зацікавлення молодим медичним dorocтoм і він старався притягнути його в ряди нашої організації.

За його цінну і жертвенну працю для товариства, з'їзд делегатів в 1989 році відзначив його почесною грамотою УЛТТА. А з нагоди його 75-ліття, президент шпиталю в Гінсдей та керівник штабу лікарів відзначив його почесною грамотою за 40-літню працю для шпиталю.

Хай цих кількох рядків буде нашою подякою для нашого визначного колеги лікаря.

Д-р Павло Пундій

ПОДІЇ

РІЗДВЯНИЙ КОНЦЕРТ

Чикаго. — Місцева організація „Рух допомоги незалежній Україні“ влаштував різдвяний концерт під гаслом „Колядуємо Україну“, який відбудуться у неділю, 1-го лютого, в катедрі св. Миколая, 87 вул. Митрополита Шептицького і Сисекопа Габра (Овклі і Райс). Початок о год. 1:30 після полудня. Вступ — 5 дол. Увесь дохід призначений на допомогу Україні. Участь братимуть хори „Святий зільня“, „Об'єднані бандуристи

„Рідної школи“ й ОДУМ“, „Крило“, Хор Християн Євангельської Віри, Хор при церкві св. Андрія — Блумінгдейл, „Прометей“, „Вояки“, „Славутич“ та „Сурма“.

ТАБОРИ „ПТАШАТ“ НА СОЮЗІВЦІ

Союзівка. — Плем'я пластунок „Перші стежі“, Комісія „Табора Пташат“ повідомляє, що цьогорічні табори „Пташат“ відбудуться двома турами: 28-го червня-5-го липня й 5-12-го липня ц. р.

РЕЄСТРАЦІЯ НА

ПОЧАТКОВИЙ НОВАЦЬКИЙ ТАБІР

Сеніорський Курінь „Спартанки“ проголошує реєстрацію на початковий новачківський табір

„ПРИРОДА ЗАБАВА“

для новаків/новачок, віку 6-7 літ.

Табір відбудуться на оселі „Вовча Тропа“, Іст Четгем, Нью Йорк

від 19-го до 25-го липня 1998 р.

Табір є обмежений до 16 таборівців, тому приймемо учасників в порядку одержання згопшення.

Просимо вповнити подані нижче форми і вислати враз із чеком на 100 дол., виготовленим на „Plast Spartanki“ на адресу: Petrusia Paslawsky, 190 Prospect Street, Ramsey, N.J. 07446

Ім'я учасника	
День народження	
Платова станція	
Адреса	
Телефон	
Ім'я батьків	

Миколайівські святкування в школі св. Юрія в Нью Йорку

Миколайівські святкування відбуваються у нас в Нью Йорку кожного року. Цього року вони були найбільш урочисті. До них зачасу приготувалися бандуристи школи св. Юрія, які майже три місяці перед тим були організовані.

В містечкій, а в музиці зокрема, головним виконавським, цілком імперативним є правило. „Хто тяжко працює, того легко слухати“.

Часу до підготовки було небагато, тож бандуристам довелося працювати солідно. Однак існують всілякі легенди про немовби вроджену здібність, що випливає від таланту, проявляється в легкості все опанувати і не вимагає жодної праці.

Одного разу запитали визначного піаніста: „Після сорока років успішної праці, який рецепт на успіх“.

Вислід організації праці УНС за грудень 1997 року

може дати молодим піаністам? Він відповів: „Вісім годин щоденної праці“.

В кобзарському світі були колись віртуози, які ось як славний Версаян на одуж вершка майстерності. Мабуть, найбільше записів залишилися після покійного д-ра Зеновія Штокалка і Василя Ємця.

Організація праця з молоддю проводиться в широкому, загальнокомуністичному і принциповому плані. Але існує вужче, специфічне і конкретне завдання. Бо не завжди вистане зайняти увагу дитини якого-небудь діяльності, аби тільки, як то кажуть, не була на вулиці.

Ми часто зауважуємо, що діти між собою говорять тільки по-англійськи, а мову українську трактують як чужинську. В чому причина? На



Св. Миколай в Нью Йорку.

Діс новий Відділ Юнацтва СУМ у Гошен

Під сумівським гаслом „Бог і Україна“, 53-й Відділ Юнацтва СУМ „Львів“ у Гошен, Н. Й., почав другий рік свого існування і виховної праці, беручи участь у Службі Божій і Панахиді в пам'ять провідника ОУН Степана Бандери дня 19-го жовтня 1997 року в парадній св. Андрія у Вашингтоні. Н. Й., Відділ СУМ „Львів“, який має 17 членів юнацтва від 4 до 12 років життя, очолює Булава в такому складі: Андрій Бігун — булавник; Христия Бігун — секретарка; Люба Генсюр-Садницька — голова виконання; Ніна Ступак — культурний референт. Батьківський комітет очолює Софія Гафіч.

Сходили рої юнацтва відбуваються кожної середи від години 6-ої до 8:30 вечора у приміщенні середньої школи і включають проби народних танців під керівництво Ніни Ступак. Цього року рій „Лиси“ під проводом виконання Люби Генсюр-Садницької (5-8-літній) і рій „Вовки“ під проводом виконання Христия Бігун (9-12-літній) будуть здавати перші юнацькі іспити. Святочними апелями в сумівських одностроях відзначаємо історичні та національні річниці і по-статі.



Зайняття роїв юнацтва.

Компанія MEEST-AMERICA INC. запрошує на роботу до бюро.

Праця вимагає знання української та англійської мов, а також вміння швидко набирати тексти англійською мовою.

Просимо вислати ваше резюме на адресу:

817 Pennsylvania Avenue
Linden, NJ 07036
або на факс
(908) 925-7898

Найкращий і найшвидший сервіс тільки у фірмі МІСТ

MEEST-AMERICA INC.
817 Pennsylvania Ave., Linden, N.J. 07036

ПАКУНКИ В УКРАЇНУ
без мита, низькі ціни
безкоштовно забираємо з дому,
доставляємо за наліпками UPS

Доставляємо **ДОЛЯРИ**
до рук адресата від 3 до 14 днів

стандартні харчові пакунки
та багато іншого

За каталогом та інформацією
телефонуйте до нас безкоштовно: **1-800-288-9949**

І переконайтесь, що ми:
- гарантуємо 100% доставку в короткі терміни
- в кожну хвилину дамо Вам відповідь
про виконання Вашого замовлення

Пакунки в Україну без мита

Швидко пересилити літаком

69с, 79с
Морем

\$0.79 при пересилці через UPS

\$10 за доставку в Україну.

ROXOLANA

973-763-8778
UPS наліпки та безкоштовний підбір пакунків **888-PAKUNOK**
(888-725-8665)

300 Parker Ave.,
Marlwood, NJ 07040

Пегальна та надійна доставка
долярів в Україну

Починаючи від 5-го січня ц. р., кийське „Динамо“ перебувало в м. Руйт, Німеччина, де розпочало перший етап підготовки до другої половини футбольного сезону і особливо до чвертьфінальних поєдинків з чоловічим італійським клубом „Ювентус“. Пролож з двох тижнів перебування в Руйті кияни поруч з акасованими тренінгами відбули важливі товариські змагання з клубами німецької Бундеслиги, як теж з аматорським клубом Вайнштадт.

На особливу увагу заслуговує гра з лідером Бундеслиги-ФК Кайзерляутерн в Руйті, з яким українські футболісти виграли відсоток 3:1. Вже в 2-й половині гри болгарський „легіонер“ Христюк здобув для німців ведення 1:0, але наприкінці першої половини В. Маковський, Косовський, Шевченко, Радченко, Каладзе, Божанер, Голлов, Михайленко, Федоров, Дмитрулін, Волосянко, Белкевич, Калітвінцев, М. Маковський, Косовський, Герасименко, Ребров, Гусин, В. Маковський, Шевченко. В останньому часі заважається рух українських футболістів, які повертаються з російських клубів назад в Україну. Почали повертатися і „легіонери“ навчальні з-поза океану. Познайомившись з цим рухом вже в складі кийського „Динамо“, де в Руйті проходили проби українські „поворотці“ Волосянко, Ковалюк, Радченко, Герасименко, брати В. і М. Маковські, З Грозії переїхав член репрезентації, талановитий середній помічник Каліт Каладзе. Ще перед чвертьфіналом в

Кийське „Динамо“ перед чвертьфіналом в Лізі Європейських Чемпіонів

Італії (4-го березня ц. р.) з „Ювентусом“ „Динамо“ відбуде фінальний поєдинок в Ізраїлі, де проведе кілька товариських змагань. Мільйони любителів футболу в Україні і діаспори очікують на цей чвертьфінал з великою увагою і надіями, що „Динамо“ розпочне другу половину сезону ще в сильнішому складі. Президент „Динамо“ Григорій Суркіс, як і Валерій Лобановський, роблять усе можливе, щоб їх підопічників в зустрічі з чоловічим клубом Італії і Європи якнайкраще.

Кийське „Динамо“ — не єдиний футбольний

клуб в Україні, що змінює свій склад і змагає в Україні і Європі до вершин. Успіхи футбольної репрезентації України, кийського „Динамо“ дають поштовх іншим українським клубам до реорганізації і підсилення своїх складів. Заохочує теж повернення ряду чоловічих „легіонерів“, які діють головню в російських клубах. Серйозно підготується до другої половини сезону полтавська „Ворскла“, що викликає сенсацію, заагажувавши до свого складу двох чільних футболістів з Бразилії з клубу Ст. Паулю. Це — помічник Пе-

велліно і нападник Де-Кастро.

Львівськ „Карпати“ крім українських талантів — Стущака, Ковальця, Палайника, Мізіна і воротаря Бересового — заагажували репрезентації Нігерії, 24-річного Інгуру. Донецький „Шахтар“ запросив до свого складу Є. Попова з Санкт-Петербурзького „Зеніту“ і Є. Жиженька з Волгоградського „Ротора“. Крім них з інших клубів повернули Воскобійник, Дранов, Потскерія.

Дніпропетровське „Дніпро“ крім поворотця з Санкт-Петербургу Боброва, включило досвідчених футболістів Полуніна і Югунюва.

Подав
О. Твардовський

СВобода

Established 1893
Oldest and foremost Ukrainian-language daily newspaper in the United States

Published by THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany NJ 07054 • (973) 292-9800 • Fax (973) 644-9510

The Ukrainian Weekly

Established 1933
English-language newspaper offering a Ukrainian perspective on the news

Published by THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
2200 Route 10, P.O. Box 280, Parsippany NJ 07054 • (973) 292-9800 • Fax (973) 644-9510

Advertising Contract

with SVOBODA — Ukrainian Daily with THE UKRAINIAN WEEKLY

1-9 ads \$12.00 per inch/Sc
10 or more ads 20% discount
24 or more ads 25% discount
52 ads 30% discount

Firm _____
Address _____
Per _____

SVOBODA — Ukrainian Daily

ALL ADVERTISEMENTS MUST BE RECEIVED BY NOON THREE DAYS BEFORE PUBLICATION. OBITUARIES ACCEPTED BY TELEPHONE DAILY UNTIL 8:30 A.M.

ADVERTISING RATES

FULL PAGE (160") \$1,800.00
HALF PAGE (80") \$ 900.00

QUARTER PAGE (40") \$450.00
EIGHTH PAGE (20") \$230.00

1. All General Advertising 1 inch, single column \$12.00
2. Fraternal and Community Advertising 1 inch, single column \$ 7.50
3. Information on Mechanical Requirements:

a) Width of one column 13/4 inches
b) Length of one column 20 inches
c) Columns to a page 8

THE UKRAINIAN WEEKLY (Published in English on Sundays)

ALL ADVERTISEMENTS MUST BE RECEIVED ONE WEEK PRIOR TO PUBLICATION: FRIDAY NOON.

ADVERTISING RATES

FULL PAGE (56") \$600.00
HALF PAGE (28") \$310.00

QUARTER PAGE (14 1/2") \$165.00
EIGHTH PAGE (7 1/4") \$ 85.00

1. All General Advertising 1 inch, single column \$ 12.00
2. Fraternal and Community Advertising 1 inch, single column \$ 7.50
3. Information on Mechanical Requirements:

a) Width of one column 25/16 inches
b) Length of one column 14 1/2 inches
c) Columns to a page 4

ALL ADVERTISEMENTS ARE SUBJECT TO APPROVAL

Photo reproduction: a) single column \$ 9.60
b) double column \$12.00
c) Triple column \$12.40

NOTE:

1. A 50% deposit is to accompany the text of the advertisement.
2. All advertising correspondence should be directed to Mrs. Maria Szeparowicz, Advertising Manager.
3. Kindly make checks payable to Svoboda or The Ukrainian Weekly, as appropriate.

„СВОБОДА“ —

НАЙСТАРШИЙ УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК — СЛУЖИТЬ УКРАЇНСЬКІЙ ГРОМАДІ ВЖЕ ПОНАД 100 РОКІВ

Найкращий дарунок для бабусі чи дідуся мамі чи батька

Дарунок, який триватиме повний рік та справлятиме приємність одарованій особі, це УКРАЇНСЬКИЙ ЩОДЕННИК

СВОБОДА

Річна передплата: для членів \$75.00 для не членів \$100.00

Передплата виходить приблизно 30 або 40 центів за число тел.: (201) 434-0237

Yes, send a gift subscription to (please check one): ☐ SVOBODA ☐ THE UKRAINIAN WEEKLY

RATE: UNIA MEMBER NON-MEMBER UNIA MEMBER NON-MEMBER
ANNUAL 75.00 100.00 40.00 60.00
SEMI-ANNUAL 40.00 60.00 25.00 35.00
QUARTERLY 22.00 33.00

For: _____
Address: _____
From: _____
(All payments in US funds only)

SVOBODA and THE UKRAINIAN WEEKLY are published by THE UKRAINIAN NATIONAL ASSOCIATION
P.O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany NJ 07054

Іванна Савицька

3 МОГО ВІКНА

НАСТРОСВІ ЕСКІЗИ МАЛЬОВАНИ НА КАНВІ ЖИТТЯ

Parsippany, Svoboda, 1997

Ціна 20 дол. + 2 дол. за пересилку

SVOBODA BOOKSTORE
P.O. Box 280, Route 10
Parsippany, NJ 07054

Мешканці Нью Джерсі просимо додати 6% податку

ПОВІДОМЛЕННЯ

для членів 222-го Відділу

З дня 1-го лютого 1998 р. обов'язки секретаря 222-го Відділу перебирає новий секретар

ЛЮБА МУДРИЙ
Просимо членів звертатися у всіх справах членства та забезпечення в УНСОУ і вплачувати вкладки на адресу:

Mrs. Luba Mudry
2920 George Ave.
Parsippany, NJ 07054
(440) 885-4960

Шановні РОДИЧІ чи ДІДУСІ!

Якщо Ваші діти, чи внуки є тепер на студіях досить далеко від родинного дому, не дозволяйте їм відстати від української громади чи українства. Найкращим засобом, щоб вдержати цей зв'язок є тижневик „THE UKRAINIAN WEEKLY“. Замовете ім передплату коштом .77 ц. тижнево для членів УНСО або \$1.08 для нечленів. Телефонуйте на ціло:

(973) 292-9800

UKRAINIAN WEEKLY

P.O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany NJ 07054

ЗМІНА АДРЕСИ

В справі зміни адреси не потрібно телефонувати, а тільки прислати нову адресу до:

Адміністрації „Свободи“
P.O. Box 280, 2200 Route 10, Parsippany NJ 07054

☐ „Свобода“
☐ „The Ukrainian Weekly“

Моя СТАРА АДРЕСА була:

Число Відділу (якщо член УНСО) _____
Ім'я і прізвище _____
Адреса _____

Моя НОВА АДРЕСА така:

Число Відділу (якщо член УНСО) _____
Ім'я і прізвище _____
Адреса _____

На зміну адреси проситься

ОБОВ'ЯЗКОВО ДОЛУЧИТИ \$1.00
ПЕРЕВЕДЕННЯ ЗМІНИ АДРЕСИ ТРИВАЄ 1-2 ТИЖНІ

Арсен Паламар

ЖИТТЯ НАШЕ ДУРНЕ

Роздуми над недолею

Тернопіль: Збруч, 1996.
Ціна 14 дол. + 2 дол. за пересилку

Замовити можна в
СВобода BOOKSTORE
P.O. Box 280
2200 Route 10
Parsippany, N.J. 07054

Мешканці Нью Джерсі просимо додати 6% податку.

ЛЮБОВ КОЛЕНСЬКА

ДЗЕРКАЛА

Новелі
Мистецьке оформлення
ЛЮБОВСЛАВА ГУЦАЛОКА
У книжці 16 новел.
Ціна: \$12.00. Пересилка \$1.00.

Мешканці штату Нью Джерсі зобов'язані додати 6% податку.

Замовляти:
СВобода BOOKSTORE
P.O. Box 280, 2200 Route 10
Parsippany NJ 07054

Мешканці Нью Джерсі просимо додати 6% податку.

PARK COMPANY

28 First Avenue
New York, NY 10008
Tel.: (212) 473-3550

ПО ГУРТОВИХ ЦІНАХ: книги, дилі, різного роду матеріал для вишивання, кавки, книжки з українськими зображеннями в т. п. в АРЦІ.

ПРАЦЯ

Пошукуємо жінок до опіки трьох дітей шкільного віку та до домашньої праці. Прочуйте телефонувати після 7-ої веч. (973) 257-1857

PART TIME-EXTRA CASH

Office building cleaning company needs about 12-15 people for office cleaning. Steady work 5 nights/week, 6-9:30 PM S. Plainfield/Piscataway area working English required.
CALL: 800-242-9062

НА ПРОДАЖ

Хата на продаж, "Mother/daughter Ranch", 4 спальні, 2 1/2 ванни, 2 кухні, гараж. Ціна 255,000 дол. (973) 887-3116 Mapia

GOVT FORECLOSED

homes for pennies on \$1. Delinquent Tax, Repo's, REO's. Your Area.
Toll Free (1) 800-898-9778
Ext. H-6945
for current listings.

SEIZED CARS from \$175.

Porsches, Cadillacs, Chevys, BMW's, Corvettes. Also Jeeps, 4WD's. Your Area. Toll Free 1-800-218-0000
Ext. A-1871 for current listings.

FUNERAL DIRECTORS

ПЕТРО ЯРЕМА
УКРАЇНСЬКИЙ ПОГРЕБНИК

Займається похоронами в BRONX, BROOKLYN, NEW YORK і ОКОЛИЦАХ

ЛЮСІ НАЙГРО — директор
Родина ДМИТРИК

Peter Jarema

129 EAST 7th STREET
NEW YORK, NY 10009
(212) 674-2568

LYTWIN & LYTWIN

UKRAINIAN FUNERAL DIRECTORS
AIR CONDITIONED

Обслуговування ПИРАТА ЧЕСНО. Our Services Are Available Anywhere in New Jersey. Також займаємося похоронами на цвинтарі в Банді Брукліна і переселимо тіла в Останків з різних країн світу.

UNION FUNERAL HOME
1600 Stuyvesant Avenue
(corner Stanley Terr.)
UNION, N.J. 07083
(908) 964-4222
(973) 375-5555